Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Северо-Осетинский государственный университет
имени Коста Левановича Хетагурова»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Информационные технологии в профессиональной деятельности»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Квалификация (степень) выпускника – бакалавр
Форма обучения – очная
Год начала подготовки – 2024

Владикавказ 2024 г.

Рабочая программа:

– *обсуждена и утверждена* на заседании кафедры прикладной математики и информатики (протокол №7 от 14.03.2024 г.);

– *одобрена* советом факультета международных отношений (протокол № 8 от 22.02.2024 г.);

– *утверждена* в составе Основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации», год начала подготовки 2024 (решение ученого совета от 28.03.2024 г., протокол № 8).

Составитель: Р.В. Хасиева, к.ф.-м.н., доцент кафедры прикладной математики и информатики,

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 часов).

	Форма обучения очная
Курс	1
Семестр	1
Лекции	
Практические (семинарские) занятия	–
Лабораторные занятия	36
Консультации	–
Итого аудиторных занятий	36
Самостоятельная работа	72
Курсовая работа	–
Форма контроля:	
Экзамен	–
Зачет	сем. 1
Общее количество часов	108

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Информационные технологии в профессиональной деятельности» является формирование общих представлений об основных видах информационных технологий в лингвистике, сферах их применения, перспективах развития, способах их функционирования и использования.

Курс «Информационные технологии в профессиональной деятельности» предусматривает реализацию следующих задач:

– расширение мировоззрения и формирование у студентов самостоятельного мышления в области информационных технологий;

– приобретение практических навыков поиска, анализа, разработки и создания информационных ресурсов, а также навыков использования инструментальных средств в работе лингвиста.

Особое внимание уделяется изучению сущности информационных технологий, основных параметров информационных ресурсов, рассмотрению основ работы с глобальной информационной сетью Интернет, способов применения информационных технологий в деятельности лингвиста.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Информационные технологии в профессиональной деятельности» относится к дисциплинам Блок 1. Дисциплины (модули). Обязательная часть. Б1.О.14.

Для успешного освоения данной учебной дисциплины обучающиеся используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения информатики в общеобразовательной школе, то есть студент должен:

Знать: основные понятия информатики: информация, алгоритм, программа, операционная система, буфер обмена, контекстное меню; принципы работы компьютера; основные группы программного обеспечения компьютера; требования информационной безопасности; правила компьютерного набора и форматирования текста; приемы работы с основными видами информации.

Уметь: работать в текстовом редакторе, выполнять операции с фрагментами текста, пользоваться современными внешними носителями информации.

Владеть: технологией работы на компьютере на уровне грамотного пользователя; технологиями работы в текстовом, графическом и табличном редакторах; приемами антивирусной защиты данных.

Знания, умения и навыки, полученные в ходе изучения дисциплины «Информационные технологии в профессиональной деятельности», будут востребованы студентами на всех этапах обучения в вузе при освоении различных дисциплин учебного плана («Основы теории первого иностранного языка» (лексикология и терминоведение, теоретическая грамматика, стилистика и основы редактирования), «Теория перевода», «Практический курс первого/второго иностранного языка», «Педагогическая практика», «Преддипломная практика», «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности» и др.), подготовке рефератов, контрольных, курсовых и выпускных квалификационных работ, в процессе последующей профессиональной деятельности, при решении прикладных задач, требующих использования информационных технологий в профессиональной деятельности.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины обучающийся должен обладать следующими *компетенциями* (результатами освоения образовательной программы):

– способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач (ОПК-5);

– способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-6).

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП:

Компетенции	**Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП**		
Код и формулировка	**Знать**	**Уметь**	**Владеть**
ОПК-5: Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», программные лингвистические продукты.	Использует рациональные приемы извлечения, сбора, обработки и хранения информации для решения профессиональных задач.	Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.
ОПК-6: Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	Корректно использует современное универсальное программное обеспечение	Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации.	Владеет рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

	КОМПЬЮТЕРНЫЙ ПРАКТИКУМ (1–9 НЕДЕЛИ)						
2	Л. р. №1. Текстовый процессор MS Word: основы работы.		2	Выполнение *зачетного задания* для закрепления навыков работы в ТП MS Word.	4	Тест «ТП MS Word». Проверка зачетного задания по теме.	[4, 1д, 3д, 5, 5д, 6д, 11д]
2	Л. р. 2. Стилевое форматирование текста в ТП MS Word. Средства автоматизации работы с многостраничными документами		2	Выполнение практического задания по стилевому форматированию документа в MS Word. Подготовка шаблона курсовой работы.	4	Опрос по стилям форматирования. Проверка практического задания по теме.	[4, 1д, 3д, 5, 5д, 11д]
4	Л. р. №3. Электронные таблицы MS Excel: основы работы.		2	Выполнение практического задания для отработки навыков работы в ЭТ.	4	Опрос по основам работы в ЭТ. Проверка выполнения практического задания по теме.	[4, 1д, 3д, 5, 5д, 11д]
4	Л. р. №4. Обработка данных в электронных таблицах MS Excel.		2	Выполнение практического задания по обработке данных при помощи встроенных функций MS Excel.	4	Тест по основам работы в электронных таблицах в MS Excel. Проверка выполнения практического задания по теме.	[4, 1д, 3д, 5, 11д]
6	Л. р. №5. Представление алгоритмов в виде блок-схем. Исполнение алгоритмов различных типов.		2	Выполнение практического задания по алгоритмам.	4	Опрос по теме. Проверка выполнения практического задания по теме.	[1, 4]

6	Л. р. №6. Реализация компьютерной модели на алгоритмическом языке и проведение компьютерного эксперимента.		2	Составление сводной таблицы «Основные операторы языка программирования». Составление компьютерной модели лингвистической задачи и реализация ее на алгоритмическом языке.	4	Проверка таблицы с основными операторами языка. Проверка реализации компьютерной модели.	[1, 4]
8	Л. р. №7. Сканирование и распознавание текстового документа.		2	Сканирование и распознавание текстового документа.	4	Опрос по теме. Проверка отсканированного документа.	[2, 4, 5д, 1д]
8	Л. р. №8. Использование функции «Автореферат» MS Word.		2	Подготовка к 1-ой рубежной аттестации (тестированию)	4	Проверка отчета о выполнении работы.	[4, 1д, 3д]
9	**I-ая рубежная аттестация (тестирование)**		2				
РУБЕЖ II. ТЕКУЩАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ (10–19 НЕДЕЛИ)							
	КОМПЬЮТЕРНЫЙ ПРАКТИКУМ (10–19 НЕДЕЛИ)						
10	Л. р. №10. Запись и обработка звуковых файлов. Автоматический анализ текста. Автоматический синтез диалогов.		2	*Задание*. 1) Установить программу Govorilka https://www.softportal.com/software-376-govorilka.html 2) Изучить интерфейс и особенности работы программы.	4	Устный опрос. Отчет по программе Govorilka.	[2, 4]
10	Л. р. №11. Работа с корпусами РНК, КРЛЯ и БНК и электронными толковыми словарями.		2	*Домашнее задание*. Выполнить все шаги по инструкции «Как пользоваться корпусом» — http://www.ruscorpora.ru/instruction-main.pdf. Составить отчет по результатам работы.	4	Устный опрос. Отчет по работе с корпусом.	[2, 2д, 3д, 7д]
12	Л. р. №12. Электронные словари.		2	Выполнение практического задания по электронной и бумажной версиям словаря Ожегова.	4	Устный опрос. Отчет по практическому	[2, 3, 3д]

						заданию по словарю Ожегова.	
12	Л. р. №13. Компьютерная терминография.		2	Выполнение *практического задания* по написанию словарной статьи для заданного термина.	4	Устный опрос. Проверка выполнения практического задания	[2, 4]
14	Л. р. №14. Машинный перевод: тестирование систем МП, размещенных в Интернете.		2	*Домашнее задание.* Выполнить поиск электронных ресурсов для подготовки краткого сообщение по теме «Этапы развития систем МП».	4	Проверка сообщения «Этапы развития машинного перевода»	[2, 3, 8д]
14	Л. р. №15. Компьютерное обучение языкам.		2	*Домашнее задание*. Ознакомиться с мультимедийными обучающими программами «Профессор Хаггинс. Английский без акцента», «Bridge to English», «Hot Potatoes» и составить краткий отчет по возможностям этих программ.	4	Устный опрос. Краткий отчет о возможностях мультимедийных обучающих программ.	[1, 2, 9д]
16	Л. р. №16. СУБД MS Access: разработка структуры таблиц реляционной БД и ввод данных.		2	Ввести данные в таблицы БД «Кадры» «Анкета» и «Назначения».	4	Устный опрос. Ввод данных в таблицы «Анкета» и «Назначения» БД «Кадры.»	[4, 1д, 4д, 5д, 11д]
16	Л. р. №17. СУБД MS Access: обработка данных при помощи запросов. Формы и отчеты.		2	*Практическое задание.* Добавить в БД «Кадры» таблицу «Родственники», заданной структуры, установить межтабличные связи, создать соответствующую форму и запросы.	6	Устный опрос. Проверка работы приложения БД «Кадры».	[4, 1д, 11д]
18	Л. р. №18. Информационный поиск в Интернете.		2	1. Ознакомиться с электронной презентацией В. Рогалевич «Оценка качества информации» – http://www.tlu.ee/opmat/in/opiobjekt/infokvaliteet/.	6	Устный опрос. Отчет о выполнении практического задания на поиск информации в интернете.	[3, 4, 1д, 5д, 11д]

				2. Пройти заключительный тест http://www.tlu.ee/opmat/in/opiobjekt/infokvaliteet/__3.html. 3. Подготовиться ко 2-ой рубежной аттестации.			
18	**II-ая рубежная аттестация (тестирование)**						
	ИТОГО		**36**		**72**		

6. Образовательные технологии

Согласно учебному плану при преподавании дисциплины используются традиционные образовательные технологии: лекции, лабораторные занятия и самостоятельная работа студентов. Также при проведении занятий и самостоятельной работе студентов могут быть использованы:

– *интерактивные технологии* («мозговой штурм», дебаты, презентационный метод, работа в парах, работа в группах, деловая игра);

– *технологии контекстного обучения* – система дидактических форм, методов и средств, направленная на моделирование содержания будущей профессиональной деятельности специалиста (анализ конкретных ситуаций, методы работы с информационными базами данных, деловая игра и др.);

– *технологии электронного обучения* (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов СОГУ.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте или с использованием ЭИОС СОГУ.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа проводится с целью:

– систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся студентов;

– углубления и расширения теоретических знаний;

– формирования умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;

– формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

– развития исследовательских навыков и умений.

По дисциплине предусмотрены следующие виды самостоятельной работы студентов:

– самостоятельное повторение и изучение теоретического материала;

– выполнение домашних заданий;

– подготовка доклада/конспекта по теме, вынесенной на самостоятельное изучение;

– подготовка к выполнению практических (лабораторных) работ;

– подготовка к промежуточной аттестации (зачету);

Содержание, трудоемкость и формы контроля внеаудиторной самостоятельной работы содержатся в разделе 5.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Основными *формами текущего контроля* по дисциплине являются:

– устный опрос на лекции или лабораторном занятии;

– доклад / реферат / конспект по теме, вынесенной на самостоятельное изучение;

– проверка домашних заданий, лабораторных работ.

Форма *рубежного контроля:* тест/контрольная работа.

Формы *промежуточной аттестации:* зачет.

8.1. Формы контроля и критерии оценивания

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86-100 %	**71–85%**	**50–70%**	**Менее 50%**
		отлично / зачет	**хорошо / зачет**	**удовлетворительно / зачет**	**неудовлетворительно / незачет**
1. Текущий контроль (max 20 баллов за один модуль)					
		14–16 баллов	12–13 баллов	8–11 баллов	0–7 баллов
	Текущая работа в течение модуля (max 16 б.)	Студент активно работает на занятиях, превосходно выполняет все задания преподавателя.	Студент активно работает на занятиях, хорошо выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, удовлетворительно выполняет задания преподавателя.	Студент недостаточно активно работает на занятиях, неудовлетворительно выполняет задания преподавателя.
		3 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
	Конспекты /понятийные карты по темам (max 3б.)	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.
2. Рубежный контроль (15 б. за один модуль)					
	тест	Количество баллов за выполнение каждого задания указываются в			
3. Промежуточная аттестация по дисциплине (max число баллов – в соответствии с действующим локальным нормативным актом)					
		Критерии оценивания (процент от максимального кол-ва баллов)			
		86–100 %	71–85 %	50–70 %	0–49 %
	Зачет	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.	Дан полный ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Но допущены незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.	Дан недостаточно полный ответ. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Речевое оформление требует поправок, коррекции.	Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины или дан неполный ответ и допущены грубые ошибки. Речь неграмотная. Уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

Пересчет полученной суммы баллов по дисциплине в оценку производится в соответствии с действующим локальным нормативным актом.

8.2. Примерный вариант 1-ой рубежной контрольной работы (теста) (15 баллов)

Количество вопросов в одном варианте теста – 15–20.

Время выполнения теста – 25–30 минут.

Тип заданий – задания закрытого типа с одиночным или множественным выбором ответа.

Уровень сложности заданий и их содержание полностью соответствует требованиям ФГОС по курсу «Информационные технологии в лингвистике для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Система оценивания: за правильный ответ (независимо от типа задания и темы) – 1 балл (0.75 балла).

1. Указать задачи, которые относятся к традиционным направлениям прикладной лингвистики:
a) [ ] создание систем транскрипции устной речи;
b) [ ] разработка лингвистических основ машинного перевода;
c) [ ] создание и совершенствование письменностей;
2. Оператор языка QBasic, который подсчитывает количество символов в строке…
a) [ ] LEFT$(W$,3)
b) [ ] LEN(W$)
c) [ ] RIGHT$(W$,2)
3. Область языкознания, направленная на объективное установление состояния отдельного языка, его истории и закономерностей…
a) [ ] Теоретическая лингвистика
b) [ ] Компьютерная лингвистика
c) [ ] Прикладная лингвистика
4. На вопрос «Как лучше использовать язык?» отвечает область лингвистики…
a) [ ] Прикладная лингвистика
b) [ ] Компьютерная лингвистика
c) [ ] Теоретическая лингвистика
5. Microsoft Excel — это…
a) [ ] прикладная программа для обработки кодовых таблиц.
b) [ ] системная программа, управляющая ресурсами компьютера.
c) [ ] прикладная программа, предназначенная для хранения и обработки данных в табличной форме.
6. Выберите верные утверждения из следующих.
a) [ ] В лингвистике символами считаются в первую очередь слова.
b) [ ] В XXI в. наиболее значимой становится визуально-образная информация.
c) [ ] Символ — это *знак*, обозначающий некоторый предмет или явление.
7. Функциональные модели, которые имитируют поведение реальных лингвистических объектов, позволяют хотя бы частично воспроизвести эти реальные объекты…
a) [ ] динамические модели
b) [ ] структурные модели
c) [ ] имитирующие модели
d) [ ] воспроизводящие инженерно-лингвистические модели
8. Новыми задачами прикладной лингвистики считаются…
a) [ ] совершенствование методики преподавания языков и др.
b) [ ] разработка лингвистических основ машинного перевода;
c) [ ] автоматический анализ текстов;
d) [ ] автоматическое индексирование и аннотирование документов;

9. Англоязычные документы печатаются с выравниванием...
a) [ ] по ширине.
b) [ ] по центру.
c) [ ] по левому краю.
d) [ ] по правому краю.
10. Свойство алгоритма, предполагающее, что по данному алгоритму может быть решен целый ряд типовых задач, отличающихся лишь начальными условиями…
a) [ ] результативность
b) [ ] дискретность
c) [ ] массовость
11. Способ записи алгоритма, при котором его шаги изображаются разными геометрическими фигурами…
a) [ ] табличный
b) [ ] графический
c) [ ] словесный
12. При графическом способе представления алгоритма "ромб" используется для обозначения:
a) [ ] для проверки выполнения условия
b) [ ] для записи вычислительных и некоторых других действий
c) [ ] действий ввода и вывода информации
13. Четвертая информационная революция была связана с…
a) [ ] изобретением книгопечатания.
b) [ ] созданием персональных ЭВМ и телекоммуникационных сетей.
c) [ ] изобретением средств связи – телеграфа, телефона, радио, TV.
d) [ ] изобретением письменности.
14. Из приведенных адресов ячеек в MS Excel выбрать абсолютный:
a) [ ] A12
b) [ ] B$20
c) [ ] $A13
d) [ ] A12
15. Модель — это…
a) [ ] формализованное описание объекта или явления, выраженное конечным набором предложений какого-либо языка, математическими формулами и т. д.
b) [ ] схематическое изображение объекта в виде диаграммы.
c) [ ] некий аналог объекта-оригинала, который может использоваться вместо него.
16. Первая информационная революция была связана с…
a) [ ] изобретением письменности.
b) [ ] созданием персональных ЭВМ и телекоммуникационных сетей.
c) [ ] изобретением книгопечатания.
17. Использованные в документе MS Word стили форматирования отображаются в режимах документа:
a) [ ] Структура
b) [ ] Чтение
c) [ ] Разметка страницы
d) [ ] Черновик
18. Стилевое форматирование многостраничного документа позволяет:
a) [ ] быстро внести изменения в оформление документа
b) [ ] обеспечить единство оформления структурных частей документа
c) [ ] ускоряет форматирование многостраничного документа
d) [ ] автоматически сгенерировать обновляемое оглавление документа
e) [ ] замедляет работу с многостраничным документом
19. Необходимо вывести на экран значение переменной W$.

Какая строка решает эту задачу?
a) [ ] RIGHT$(W$,2)
b) [ ] Input W$
c) [ ] Print W$
20. В языке QBasic различают следующие группы операторов:
a) [ ] условного перехода
b) [ ] арифметических действий
c) [ ] управления программой
d) [ ] специальные
e) [ ] логических действий
f) [ ] ввода и вывода данных
g) [ ] безусловного перехода

8.3. Примерный вариант 2-ой рубежной контрольной работы (теста) (15 баллов)

Количество вопросов в одном варианте теста – 15–20.

Время выполнения теста – 25–30 минут.

Тип заданий – задания закрытого типа с одиночным или множественным выбором ответа.

Уровень сложности заданий и их содержание полностью соответствует требованиям ФГОС по курсу «Информационные технологии в лингвистике для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Система оценивания: за правильный ответ (независимо от типа задания и темы) – 1 балл (0.75 балла).

1. По результатам данных электронной таблицы построена диаграмма.
Возникла необходимость внести в нее изменения.
Какие параметры диаграммы можно изменить?
[ ] Можно изменить все параметры, кроме вида выбранной диаграммы.
[ ] Можно изменить все параметры.
[ ] Никакие параметры изменить нельзя.
2. Раздел компьютерной лингвистики, который занимается
созданием компьютерных словарей и лингвистических баз данных…
[ ] Корпусная лингвистика
[ ] Копьютерная терминография
[ ] Компьютерная лексикография
3. К обучающим программным средствам не относятся ...
[ ] программы-ассемблеры;
[ ] тестирующие программы;
[ ] учебные игры.
[ ] энциклопедии;
4. Элементы, описывающие формоизменение конкретной лексемы
и представляемые в виде парадигм...
[ ] лемма
[ ] основа
[ ] машинные окончания
5. Программа FineReader поддерживает следующие типы блоков:
[ ] Формула
[ ] Изображение
[ ] Табличный
[ ] Текстовый
6. В системном программном обеспечении выделяют следующие подгруппы
программ:

[ ] операционные системы
[ ] архиваторы
[ ] антивирусы
[ ] драйверы
[ ] утилиты

7. УНК — это...

[ ] универсальный национальный код;
[ ] собрание текстов, размеченных по различным лингвистическим параметрам и обеспеченных системой поиска.
[ ] корпус естественного языка, представительный по отношению ко всему языку;
[ ] собрание текстов, которое существует в Интернете;

8. По количеству задействованных в базе данных языков терминологические базы данных различаются на…

[ ] одноязычные
[ ] многоязычные
[ ] информационно-нормативные
[ ] переводческие

9. Вид лингвистического словаря, имеющий целью толкование значений слов и их употребления в речи:

[ ] словарь-тезаурус
[ ] ассоциативный
[ ] толковый

10. Ссылки в Excel бывают...

[ ] абсолютные, относительные и смешанные.
[ ] абсолютные и относительные.
[ ] смешанные и относительные.

11. Требования к корпусам:

[ ] репрезентативность, полнота, экономичность, структуризация, компьютерная поддержка;
[ ] устойчивость, тиражируемость, адаптируемость, оптимальность временных параметров, комфорт пользователя;
[ ] полнота, экономичность, достоверность, структуризация, компьютерная поддержка.
[ ] полнота, адекватность, актуальность компьютерная поддержка;

12. Среди указанных адресов ячеек выбрать *абсолютный*:

[ ] B$12
[ ] B12
[ ] B12
[ ] $B12

13. Слово, относящееся к основному содержанию текста и повторяющееся в нем несколько раз, в автоматическом реферировании называется ...

[ ] лейтмотивом;
[ ] термином;
[ ] ключевым словом.
[ ] символом;

14. Различают следующие виды меток текста:

[ ] структурные
[ ] внешние
[ ] внутренние

15. Расширенный фильтр в MS Excel позволит выбрать из соответствующей базы данных…(укажите все правильные варианты)

[ ] Все китайские товары
[ ] Российские товары по 100 рублей и японские по 200 рублей

[ ] Не выбрать ничего
[ ] Товары по цене от 100 до 1000 рублей

16. Чтобы применить инструмент Промежуточный итог для получения итогов непосредственно под данными в списке MS Excel необходимо предварительно выполнить операцию…

[ ] фильтрации требуемых данных.
[ ] сортировки по полю группировки.
[ ] не требуется выполнять никакой операции.

17. Интегрированный набор средств разработки программ, обычно включающий язык программирования, средства компоновки и отладки программы, а также обширную библиотеку готовых к использованию программных модулей…

[ ] транслятор
[ ] система программирования
[ ] интерпретатор
[ ] отладчик

18. Определение исходной формы каждого использованного в тексте слова и набора морфологических характеристик этого слова…

[ ] графематический анализ
[ ] синтаксический анализ
[ ] семантический анализ
[ ] морфологический анализ

19. Метод автоматического аннотирования, при котором важные слова выделяются в заголовке, подзаголовке, начале и конце текста, называется ...

[ ] функциональным.
[ ] логико-семантическим;
[ ] статистическим;
[ ] позиционным;

20. С точки зрения роли человека в процессе выполнения машинного перевода различают следующие его виды:

[ ] перевод, осуществляемый человеком с использованием компьютера;
[ ] нет правильного ответа
[ ] машинный перевод при участии человека;
[ ] полностью автоматизированный машинный перевод

8.4. Вопросы к зачету

1. Лингвистика и язык.

1. Понятие теоретической и прикладной лингвистики. Соотношение прикладной и компьютерной лингвистики.
2. Язык как знаковая система. Понятие естественного и искусственного языка. Виды искусственных языков.

2. Информация. Информационные технологии.

3. Понятие информационных технологий в лингвистике.
4. Виды информации. Информационные революции.
5. Кодирование различных видов информации

3. Методы решения задач с использованием информационных технологий.

6. Определение понятий «модель» и «моделирование». Свойства модели.
7. Виды моделей, используемые в лингвистике

4. Алгоритм и его свойства.

8. Алгоритм и его свойства
9. Способы записи алгоритмов

5. Элементы алгоритмического языка QBasic.

10. Основные составляющие языка QBasic?

11. Виды информации, с которыми работает компьютер.
12. Основные группы операторов языка программирования.

6. Общие принципы решения лингвистических задач методом моделирования.

13. Этапы решения задач на компьютере.
14. Пример моделирования лингвистической задачи:

7. Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий.

15. Программное обеспечение компьютера.
16. Системное ПО: назначение и состав
17. Основные группы прикладного ПО.
18. Инструментальное ПО: назначение и состав.

8. Автоматическое распознавание текста.

19. Ввод печатного текста в компьютер
20. Распознавание текста с помощью OCR-программ.

Автоматическое аннотирование и реферирование текста.

21. Реферат и аннотация. Этапы создания реферата.
22. Методы автоматического аннотирования и реферирования текстов.
23. Системы автоматического аннотирования и реферирования текстов.

9. Автоматический анализ и синтез текста.

24. Краткая характеристика этапов автоматического анализа текста.
25. Краткая характеристика этапов автоматического синтеза текста.

10. Корпусная лингвистика.

26. Корпусная лингвистика как раздел прикладной лингвистики.
27. Понятие корпуса, разметки. Виды корпусов.
28. Требования к созданию корпусов текста.
29. Универсальный национальный корпус. Примеры.
30. Корпусный менеджер. Конкорданс.

11. Компьютерная лексикография.

31. Понятие компьютерной лексикографии.
32. Электронный словарь. Состав словарной статьи.
33. Виды электронных словарей.
34. Преимущества электронных словарей.

12. Компьютерная терминография.

35. Понятие компьютерной терминографии.
36. Термин как основной объект терминографии.
37. Свойства термина, сопоставимые с зонами словарной статьи
38. Терминологические банки данных.

13. Машинный перевод.

39. Понятие перевода и машинного перевода.
40. Классификация систем МП.
41. Системы переводческой памяти.
42. Этапы осуществления полностью автоматизированного МП.
43. Примеры систем МП.
44. Параметры оценки систем МП.

14. Общие принципы компьютерного обучения языкам.

45. Понятие компьютерного обучения языкам.
46. Классификация электронных средств обучения.
47. Дистанционное обучение. Сетевые ресурсы в обучении языкам.

15. Информационно-поисковые системы.

48. Понятие информационно-поисковой системы.
49. Виды поисковых средств в Интернете.
50. Характеристика поисковой системы Интернета.
51. Информационно-поисковый язык.

Воросы практикума

1. Стили форматирования. Изменение, назначение абзацам.
2. Вставка рисунков. Изменение размера. Обтекание графики текстом.
3. Сборка оглавления в MS Word при стилевом форматировании документа и его обновление.
4. Основы работы в электронных таблицах MS Excel: особенности ввода данных, копирование и заполнение данных, виды адресации ячеек.
5. Использований функций рабочего листа для вычислений в MS Excel.
6. Обработка данных в списках MS Excel.
7. Применение MS Excel для составления частотных словарей.
8. Средства графического представления данных MS Excel.
9. Виды сканеров по функциональным возможностям, качеству и скорости сканирования.
10. Какие этапы можно выделить в процессе обработки документа в программе FineReader?
11. Использование функции Автореферат в MS Word.
12. СУБД MS Access: объекты базы данных и их назначение.
13. MS Access: обработка данных при помощи запросов, виды запросов и их возможности. Примеры.
14. Типы данных в MS Access.

8.5. Примерные темы рефератов

Не предусмотрено

8.6. Примерные темы лабораторных работ

Приведены в разделе 5.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) Основная литература

1. Зубов, А.В. Информационные технологии в лингвистике: учебник для студ. учреждений высш. проф. образования / А.В. Зубов, И.И.Зубова. — 2-е изд., испр. — М.: Издательский центр «Академия», 2012. — 208 с. (Сер. Бакалавриат). ISBN 978-5-7695-9155-6 / Гриф УМО (40 экз., библиотека СОГУ). – URL: https://search.rsl.ru/ru/record/01005496219.
2. Щипицина, Л.Ю. Информационные технологии в лингвистике / Л.Ю. Щипицина. — Москва: Издательство «Флинта», 2013. — 127 с. — ISBN 978-5-9765-1431-7. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375745.
3. Гуслякова, А.В. Информационные технологии и лингвистика XXI века: учебное пособие / А.В. Гуслякова; Министерство образования и науки РФ. — Москва: МПГУ, 2016. — 96 с. — ISBN 978-5-4263-0398-0. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469675.
4. Информатика для гуманитариев: учебник и практикум для вузов / Г. Е. Кедрова [и др.]; под редакцией Г. Е. Кедровой. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 662 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16197-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/530602.
5. Калугян, К.Х. Информатика. Информационные технологии и системы: учебное пособие: [16+] / К.Х. Калугян; Министерство образования и науки РФ, Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). – Ростов-на-Дону:

Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2018. – 80 с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567017. – ISBN 978-5-7972-2466-2.

б) Дополнительная литература

1. Куприянов, Д. В. Информационное и технологическое обеспечение профессиональной деятельности: учебник и практикум для вузов / Д. В. Куприянов. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 255 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02523-1. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/511976 .
2. Хроленко, А.Т. Современные информационные технологии для гуманитария: практическое руководство / А.Т. Хроленко, А.В. Денисов. — 5-е изд. стер. — Москва: Изд-во «Флинта», 2018. — 129 с. — ISBN 978-5-9765-0023-5. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363413.
3. Захарова, Т.В. Практические основы компьютерных технологий в переводе: учебное пособие / Т.В. Захарова, Е.В. Турлова; Министерство образования и науки РФ, ОГУ. — Оренбург: ОГУ, 2017. — 109 с.: табл., граф., ил. — Библиогр.: с. 104. — ISBN 978-5-7410-1736-4; То же [Электронный ресурс]. — URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481823.
4. Современные информационные технологии: учебное пособие / Серветник О.Л., Плетухина А.А., Хвостова И.П. и др. — Ставрополь: Изд-во СКФУ, 2014. – 225 с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=457747.
5. Информационные технологии в педагогической деятельности: практикум / авт.-сост. О.П. Панкратова, Р.Г. Семеренко, Т.П. Нечаева. — Ставрополь: Изд-во СКФУ, 2015. — 226 с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=457342.
6. Баймуратова, У. С. Электронный инструментарий переводчика: учебное пособие / У. С. Баймуратова; Оренбургский гос. ун-т. — Оренбург: ОГУ, 2013. — 120 с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259202.
7. Копотев, М. Введение в корпусную лингвистику / М. Копотев. — Прага: Animedia Company, 2014. — 195 с.: ил., табл. — ISBN 978-80-7499-067-0; То же [Электронный ресурс]. — URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375463.
8. Теория и практика машинного перевода: учебное пособие / авт.-сост. Э.В. Пиванова; СКФУ. – Ставрополь: СКФУ, 2014. – 115 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457763.
9. Переходько, И. Интернет-ресурсы по иностранным языкам: учебное пособие / И. Переходько; Министерство образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Оренбургский государственный университет». – Оренбург: ОГУ, 2012. – 118 с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259214.
10. Моисеева, И.Ю. Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии: учебное пособие / И.Ю. Моисеева; Министерство образования и науки РФ, Оренбургский Государственный Университет. – Оренбург: ОГУ, 2017. – 103 с. – ISBN 978-5-7410-1713-5. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481797.
11. Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие (практикум): [16+] / сост. Ю. А. Пирвердиева; Северо-Кавказский федеральный университет. – Ставрополь: Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2019. – 182 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=596213

в) Профессиональные базы данных и другие интернет-ресурсы:

ЭБС «Университетская библиотека ONLINE»

ЭБС «Научная электронная библиотека eLibrary.ru»
Универсальная база данных East View — полнотекстовый доступ к 80 наименованиям научных журналов. Логин: Khetagurov. Пароль: Khetagurov.
ЭБС «Юрайт»
Polpred.com
Национальная электронная библиотека (НЭБ)

г) Рекомендуемые Интернет-ресурсы, связанные с использованием информационных технологий в лингвистике:

1. Миф: лингвистика – то же, что изучение иностранных языков. — URL: https://vk.com/wall-643574_8875.
2. Информационный-образовательный журнал Textologia.ru – Образовательный портал Текстология. — Международные искусственные языки. URL: https://www.textologia.ru/yazikoznanie/teoria-yazikoznania/osnovnye-ponyatiya/mezhdunarodnie-iskusstvennie-yaziki/1397/?q=641&n=1397.
3. «Как изменится русский язык?»: лекция М. А. Кронгауза в проекте «Сноб». — URL: http://www.snob.ru/selected/entry/945.
4. «Язык и коммуникация: новые тенденции»: лекция М. А. Кронгауза — доктора филологических наук, профессора, завкафедрой русского языка, директора Института лингвистики РГГУ — в рамках проекта «Публичные лекции «Полит.ру». — URL: http://polit.ru/article/2009/03/19/communication/.
5. «Что такое любительская лингвистика»: лекция А. А. Зализняка — академика РАН, доктора филологических наук, главного научного сотрудника Института славяноведения РАН, профессора МГУ — в рамках проекта «Публичные лекции Полит.ру». — URL: https://www.youtube.com/watch?reload=9&v=zqMvt5PiM40.
6. Лингвистический энциклопедический словарь (1990). Главный редактор В.Я. Ярцева. М.: «Советская энциклопедия», 1990. — URL: http://tapemark.narod.ru/les/index.html; статья «Автоматическая обработка текста» — http://tapemark.narod.ru/les/014a.html; статья «Автоматический перевод» — http://tapemark.narod.ru/les/015a.html.
7. Википедия. Свободная энциклопедия. — URL: http:/ru.wikipedia.org.
8. Степанов В. Интернет в профессиональной информационной деятельности. — URL: http://textbook.vadimstepanov.ru.
9. Захаров Н. В. Информационно-поисковые системы в филологических науках. — URL: http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2008/5/Zakharov_ISS/.
10. Оценка качества информации в Интернете. Учебный материал. Автор В.Рогалевич. — URL: http://www.tlu.ee/opmat/in/opiobjekt/infokvaliteet/.
11. Автоматическая обработка текста. — URL: https://nlpub.ru/АОТ
12. Сервис онлайн-перевода ООО «ПРОМТ Сервис», предоставляющий услуги автоматического перевода для основных европейских и азиатских языков — URL: http://www.translate.ru.
13. Портал «Национальный корпус русского языка». — URL: http://www.ruscorpora.ru.
14. Захаров В.П. Обзор корпусов. Презентация. – URL: download.yandex.ru/class/zakharov/CL_L9.ppt
15. «Диалог» — крупнейшая в России ежегодная международная научная конференция по компьютерной лингвистике. — URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Диалог_(конференция).
16. Программы лингвистического анализа и обработки текста. — URL: https://pandia.ru/text/80/429/57443.php
17. Каталог лингвистических программ и ресурсов в Сети. / Сост. С.В. Логичев; Русская виртуальная библиотека. М.: РВБ, 2000–2018. — URL: http://www.rvb.ru/soft/index.html.

18. О.Г. Хохловская. Особенности профессиональной деятельности лингвиста в условиях информатизации общества. — URL: http://bibliofond.ru/view.aspx?id=652704.
19. Литература по Компьютерной лингвистике: книги, статьи, ссылки в Рунете. — URL: http://www.compling-info.narod.ru/.

10. Материально-техническое оснащение дисциплины

Для проведения лекционных и лабораторных занятий используются:

– учебные аудитории для проведения лекционных занятий, занятий семинарского типа, текущего контроля, промежуточной аттестации, оборудованные аудиторной мебелью, доской (меловой, маркерной или интерактивной), компьютером или ноутбуком с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду СОГУ, мультимедийным проектором, экраном;

– компьютерный класс, оборудованный аудиторной мебелью, доской (меловой, маркерной или интерактивной), компьютерами или ноутбуками с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде СОГУ, мультимедийным проектором, экраном.

Помещение для самостоятельной работы студентов: Зал электронных ресурсов Научной библиотеки СОГУ (корпус 6, кабинет № 1.8), укомплектован специализированной мебелью (рабочие места студентов), необходимыми техническими средствами обучения: компьютеры, принтер, возможность подключения к сети «Интернет», доступ в электронную информационно-образовательную среду СОГУ.

Реестр программного обеспечения СОГУ

№ п/п	Наименование	№ договора(лицензия)	Страна производитель
1.	Windows 10 Enterprise	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г	США
2.	Windows 10 Pro for Workstations	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г	США
3.	Windows 8.1 Enterprise	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г	США
4.	Windows 8.1 Professional	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г	США
5.	Windows 8 Enterprise	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г	США
6.	Windows 8 Professional	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г	США
7.	Windows 7 Enterprise	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г	США
8.	Windows 7 Professional	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г	США
9.	Office Standard 2016	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г	США
10.	Office Standard 2013	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г	США
11.	Office Standard 2010	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016г	США

12.	Система тестирования Sunrav WEB Class	№468 от 03.12.2013 ИП Сунгатулин Р.Т.(бессрочно)	Россия
13.	Программное обеспечение 1С: Предприятие. Бухгалтерский Учет. Типовая конфигурация 8 сетевая версия	№ СД/108 от 29.08.2017 (максимум-софт) бессрочно	Россия
14.	Система компьютерной верстки MikTex	Лицензия FSF/Debian (Свободное программное обеспечение) (бессрочно)	
15.	Kasperksy Endpoint Security	До 22.01.2024	Россия
16.	Программное обеспечение для редактирования химических формул Isis Draw	Свободное программное обеспечение(бессрочно)	США
17.	Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ»	№ от 22.01.2043 (действителен до 22.01.2025) с ОАО «Анти-Плагиат»	Россия
18.	Программное обеспечение 1С: Предприятие 8.3 Управление торговлей	№КП /108 от 29.08.2017 с ООО «Максимум»(бессрочно)	Россия
19.	Программное обеспечение 1С:зарплата и кадры гос.учреждения 8	№СД./ №126., 01.07.2020г. «МАКСИМУМ-СОФТ» бессрочно	Россия
20.	Программное обеспечение 1С:бюджет.	№СД/76 01.03.2017г. «максимум-софт» (бессрочно)	Россия
21.	Автоматизированная система «Управление –Деканат БРС»	Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2015611830 от 06.02.2015г.(бессрочно)	СОГУ
22.	Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний»	Разработка СОГУ Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2015611829 от 06.02.2015г. (бессрочно)	СОГУ
23.	Планы ВО	№2191-24, от 12.01.2024 г. (тех.поддержка до 26.02.2025 г.) ООО ЛММИС	Россия
24.	Планы СПО	12.01.2024 №2192-24 (подписка н обновления до 16.02.2025)	Россия
25.	ПО Лаборатории ММИС (Деканат, ПК, Ведомости, Тестирование, интернет расширение и др.)	№1157-23 от 29.03.2023 ООО ЛММИС	Россия
26.	VSDESK	№ 210406/01 от 06.04.2021г. ИП И,А.Сергеевич	Россия
27.	«Галактика»	ООО Галактика ИТ договор № 120320/Д/А от 14.03.2022	Россия

28.	DIRECTUM RX – Система электронного документооборота	ООО Галактика ИТ договор № 120320/Д/А от 14.03.2022	Россия
29.	MOODLE	Бесплатное	США (бесплатное российское)
30.	«Галактика РУЗ»	Лицензия бессрочная	Россия
31.	Личный кабинет абитуриента	Лицензия бессрочная	Россия
32.	Личный кабинет студента/сотрудника	Лицензия бессрочная	Россия
33.	Электронная библиотека диссертации и авторефератов РГБ(ЭБД РГБ)	https://dvs.rsl.ru Требуется регистрация в библиотеке СОГУ	Россия
34.	ЭБС"Университетская библиотека ONLINE"	https://biblioclub.ru Требуется регистрация в библиотеке СОГУ	Россия
35.	ЭБС «Научная электронная библиотека eLibrary.ru»	http://elibrary.ru. Требуется регистрация в библиотеке СОГУ	Россия
36.	Универсальная баз данных East View	https://dlib.eastview.com	США
37.	ЭБС «Консультант студента» Студенческая электронная библиотека по медицинскому и фармацевтическому образованию, а также по естественным и точным наукам в целом.	http://www.studentlibrary.ru Требуется регистрация в библиотеке СОГУ	Россия
38.	ЭБС «Юрайт» - образовательная среда, включающая виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов из ведущих вузов России по всем направлениям и специальностям	www.biblio-online.ru Требуется регистрация в библиотеке СОГУ	Россия
39.	КЭП (домен на яндексе)	Бесплатное (переведен в режим просмотра)	Россия
40.	РусГард	бесплатное	Россия
41.	ViPNet		Россия
42.	ВКС	Открытое ПО	бесплатное